



# ВАТАГА БУРЛАКІВ

## ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ ТАБІР ДЛЯ ПЛАСТОВОГО ЮНАЦТВА

Ватага Бурлаків організує два пластові лещетарські табори: для молодшого та старшого юнацтва.

Табори відбудуться в часі від суботу 25ого грудня до п'ятниці 31ого грудня 2010р. Приїзд вечером в суботу 25ого грудня **до 5:30 год веч.**

Місце таборів: Landmark Motor Lodge  
Glenns Falls, NY 12801

Лещетарські заняття на: Gore Mountain, North Creek, NY

Таборова оплата: для обох таборів \$665 + \$50 вписове = \$715.00 (амер.)

Незворотне вписове покриває адміністративні видатки. Оплата покриває приміщення, прохарчування (сніданок та вечеря), транспорт до лещетарських теренів, витяги та інструкції лещетарства.

Число учасників на цьогорічних таборах **БУДЕ БІЛЬШЕ ОБМЕЖЕНЕ НІЖ В МИНУЛОМУ.** Зголошення приймаємо в ТАКІЙ ЧЕРГОВОСТІ, В ЯКІЙ ПРИХОДИТИМУТЬ.

Карту зголошення і додаткові інформації можна набути в Пластових Станіях, на пластовій мережі [www.plastusa.org](http://www.plastusa.org) або [www.bltabir.org](http://www.bltabir.org), а також у:

пл. сен. Ю. Ференцевича      тел: 201-659-4570  
пл. сен. Ю. Данилів            тел: 215-646-3115

Учасники одержать усі потрібні інформації, списки виряду, тощо. Хто бажає скористати зі спільного автобуса, з Нью Йорку, Ньюарку або з Олбані прошу зазначити на зголошенню. Теж, прошу зазначити якщо вам потрібно позичити лещетарський виряд.

Пригадуємо що це є пластові табори – ПЛАСТОВІ ОДНОСТРОЇ ОBOB'ЯЗКОВІ!!

Докладно **вповні** виповнені карти зголошення, підписані батьками, виховниками, асикораційними даними, разом з оплатою, переслати на адресу:

**АДРЕСА** →      → Y. Danyliw      ←  
                         → P.O. Box 206      ←  
                         → Spring House, PA 19477      ←

Анкети та дальші інформації можна набути на інтернеті:  
[www.plastusa.org](http://www.plastusa.org) або [www.bltabir.org](http://www.bltabir.org)

# АНКЕТА ЗГОЛОШЕННЯ

на пластовий лещетарський табір для юнацтва  
Gore Mountain, North Creek, NY

Я називаюся: \_\_\_\_\_  
пл. ступінь                      прізвище                      ім'я

Належу до: \_\_\_\_\_  
улад                      курінь                      станиця

Моя дата народження: \_\_\_\_\_ Хочу бути у кімнаті зі: \_\_\_\_\_  
місяць/день/рік                      (можна подати тільки ОДНУ особу)

Моя адреса e-mail: \_\_\_\_\_  
(ex:joe.plastoon@aol.com)

Моя Адреса: \_\_\_\_\_  
last name                      first name                      telephone #

\_\_\_\_\_  
house number & name of street

\_\_\_\_\_  
city                      state                      zip-code

Розмір сорочки (t-shirt size):    Adult - Small    Adult -Medium    Adult -Large    Adult-XL

\_\_\_\_\_                      \_\_\_\_\_  
дата                      твій підпис

---

---

## ПОСВІДКА ПЛАСТОВОГО ВИХОВНИКА

Пластун/ка: \_\_\_\_\_ належить до пластової частини, в якій я є виховником/-цею. Він/вона відповідає вимогам поданим в обіжнику про цей табір.

ЗАУВАГИ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_                      \_\_\_\_\_  
дата                      підпис виховника

Це зголошення, докладно виповнене, разом із таборовою оплатою, вислати на адресу:

**АДРЕСА:**    ➔    Y. Danyliw    ←  
                  ➔    P.O. Box 206    ←  
                  ➔    Spring House, PA 19477    ←

Чеки слід виписувати на: **Plast Inc. – Burlaky**

## Спільний Автобус з Нью Йорку / Ньюарку

Кошт: \$125 в дві сторони, \$75 в одну сторону (оплату за автобус долучити до оплати за табір)

Бажаю скористати зі спільного автобуса:

\_\_\_ ТАК, з Нью Йорку !

\_\_\_ ТАК, з "Whippany" !

\_\_\_ НІ !

\_\_\_ ТАК, з "Albany Airport" (\$50)

Flight Details: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

## Ski / snowboard Rentals / Позичення лещетарського виряду

Кошт: \$110 (оплату за "rentals" долучити до оплати за табір)

\_\_\_ ТАК, бажаю позичити лещетарський виряд.

\_\_\_ ТАК, бажаю позичити "snowboard" виряд.

\_\_\_ НІ, маю особистий виряд.

Пригадуємо що шоломи є **ОБОВ'ЯЗКОВІ** для кожного таборовика !!!

---

## RELEASE OF LIABILITY

The undersigned parent of the participant hereby agrees to release Plast Inc. and all members of the Plast Ski Camp staff from any liability for injury, death, or property damage which may occur during any events scheduled on Dec 25 thru Dec. 31 2010. The undersigned further agrees to assume the risk of injury, knowing that hazards exist in ski events and agrees not to commence any suit or cause of action or to make any demand or claim against Plast Inc. and/or Plast Ski Camp Staff members for any injury, death or property damage resulting from participation in the Plast Inc. Ski Camp events.

\_\_\_\_\_ date

\_\_\_\_\_ Parent/Guardian of participant

---

## Emergency Contact Information

In case of emergency please contact:

Name: \_\_\_\_\_ Relation: \_\_\_\_\_ Phone(H): \_\_\_\_\_

Phone(Work): \_\_\_\_\_ Phone (cell) \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Relation: \_\_\_\_\_ Phone(H): \_\_\_\_\_

Phone(Work): \_\_\_\_\_ Phone (cell) \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Relation: \_\_\_\_\_ Phone(H): \_\_\_\_\_

Phone(Work): \_\_\_\_\_ Phone (cell) \_\_\_\_\_

---

## Hospital & Medical Insurance

Name of Insurance Company: \_\_\_\_\_

Name of Contract Holder: \_\_\_\_\_

Policy Number: \_\_\_\_\_

**Emergency Consent: I hereby give my consent for emergency medical treatment for my son/daughter.**

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent of Guardian

## Карта Здоров'я Physical Examination

Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Previous Illnesses & Operations: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Weight: \_\_\_\_\_ Height: \_\_\_\_\_

Eyes: \_\_\_\_\_ Throat: \_\_\_\_\_ Ears: \_\_\_\_\_

Heart: \_\_\_\_\_ Lungs: \_\_\_\_\_ Other Defects: \_\_\_\_\_

Date of Immunizations: DPT: \_\_\_\_\_ Polio: \_\_\_\_\_ Tetanus: \_\_\_\_\_

Allergies: \_\_\_\_\_

Remarks: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of Examining Physician

---

## Hospital & Medical Insurance

Name of Insurance Company: \_\_\_\_\_

Name of Contract Holder: \_\_\_\_\_

Policy Number: \_\_\_\_\_

**Emergency Consent: I hereby give my consent for emergency medical treatment for my son/daughter.**

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent of Guardian